

**Proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on Persistent Organic Pollutants and amending Directives 79/117/EEC and 96/59/EC
(unofficial working document of 24 November 2003)**

**Projekt Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie trwałych zanieczyszczeń organicznych i zmieniającego dyrektywy 79/117/EWG i 96/59/WE
(nieoficjalny dokument roboczy z 24 listopada 2003 r.)**

Tekst projektu rozporządzenia zostanie uaktualniony po ostatecznym jego przyjęciu przez Komisję Europejską

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ

Biorąc pod uwagę Traktat ustanawiający Unię Europejską, a w szczególności Artykuł 175 (1), a także,

Biorąc pod uwagę propozycję Komisji,

Biorąc pod uwagę opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

Biorąc pod uwagę opinię Komitetu Regionów,

Działając w zgodzie z procedurą zamieszczoną w Artykule 251 Traktatu,

PRZYJĘŁY NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1
Cel i pole działania*

1. Biorąc pod uwagę, w szczególności, zasadę przezorności, celem niniejszego Rozporządzenia jest ochrona zdrowia ludzkiego i środowiska przed trwałymi substancjami organicznymi poprzez zakazanie lub ograniczenie, wprowadzania na rynek oraz stosowania i ograniczanie uwolnień substancji będących przedmiotem Konwencji Sztokholmskiej w sprawie Trwałych Zanieczyszczeń Organicznych, zwanej dalej „Konwencją”, lub Protokołu z 1998 do Konwencji z 1979 w sprawie Transgranicznego Zanieczyszczenia Powietrza Trwałymi Zanieczyszczeniami Organicznymi, zwanym dalej „Protokółem”, oraz poprzez przyjęcie postanowień dotyczących odpadów składających się, zawierających lub zanieczyszczonych tymi substancjami.

Substancje te są wymienione w Załącznikach od I do IV niniejszego Rozporządzenia.

2. Artykuły 3 i 4 nie odnoszą się do odpadów składających się, zawierających lub zanieczyszczonych jakkolwiek z substancji wymienionych w Załącznikach I lub II.

Artykuł 2

Definicje

Dla celów niniejszego Rozporządzenia:

- a) „*wprowadzanie na rynek*” oznacza dostarczanie lub udostępnianie osobom trzecim za opłatą lub bezpłatnie. Sprowadzanie do obszaru celnego Wspólnoty będzie także uważane za wprowadzanie na rynek.
- b) „*artykuł*” oznacza obiekt składający się z jednej lub więcej substancji i/lub preparatów które w czasie produkcji otrzymują określony kształt, powierzchnię lub projekt powodujący że ich wzór w użyciu końcowym jest szerszy niż ich skład chemiczny;
- c) „*substancja*” jest zdefiniowana jak w Artykule 2 Dyrektywy Rady 67/548/EEC*;
- d) „*preparat*” jest zdefiniowany jak w Artykule 2 Dyrektywy Rady 67/548/EEC;
- e) „*odpad*” jest zdefiniowany jak w Artykule 1 (a) Dyrektywy Rady 75/442/EEC*;
- f) „*składowanie*” jest zdefiniowane jak w Artykule 1 (e) Dyrektywy Rady 75/442/EEC;
- g) „*odzysk*” jest zdefiniowany jak w Artykule 1 (f) Dyrektywy Rady 75/442/EEC.

Artykuł 3

Kontrola produkcji, wprowadzania na rynek i stosowania

- 1. Produkcja, wprowadzanie na rynek oraz stosowanie substancji wymienionych w Załączniku 1, w preparatach, lub jako zawartość produktów, musi być zakazana.
- 2. Produkcja, wprowadzanie na rynek oraz stosowanie substancji wymienionych w Załączniku II, w preparatach lub jako zawartość produktów, musi być ograniczona zgodnie z warunkami przedstawionymi w tym Załączniku.

Artykuł 4

Wyłączenia z działań kontrolnych

- 1. Artykuł 3 nie może być stosowany w przypadku:
 - a) substancji stosowanych w badaniach laboratoryjnych lub jako standard referencyjny
 - b) substancji pojawiających się jako niezamierzone śladowe zanieczyszczenie w substancjach, preparatach lub produktach.
- 2. Artykuł 3 nie może być stosowany przez 6 miesięcy w przypadku substancji pojawiających się jako część składowa produktów wyprodukowanych lub będących w użyciu przed lub z datą wejścia w życie odnośnego postanowienia niniejszego Rozporządzenia.
- 3. Gdy substancja jest wymieniona w Części A Załącznika I lub w Części A Załącznika II, a kraj członkowski stara się o pozwolenie na produkcję i stosowanie takiej substancji, przed terminem ostatecznego zakończenia określonego we właściwym Załączniku, w systemie zamkniętym ograniczonym do danego terenu, zawiadomi zgodnie z procedurą o tym Sekretariat Konwencji.

* OJ P 196, 16.08.1967 s.1 Dyrektywa poprawiona przez Dyrektywę Rady 92/32/EC (OJ L 154 z 5.06.1992)

4. Takie zawiadomienie może być przekazane tylko jeśli spełnione będą następujące warunki:
- a) Jeśli w stosownym Załączniku jest wyraźnie stwierdzone że, taka produkcja lub stosowanie może być dozwolone;
 - b) proces wytwarzania zmieni substancję w jedną lub więcej innych substancji, które nie wykazują charakterystyki trwałych zanieczyszczeń organicznych;
 - c) jeśli zarówno ludzie jak i środowisko nie będzie narażone podczas produkcji i stosowania danej substancji.

Informacja musi być przekazana także innym państwom członkowskim oraz Komisji i musi zawierać szczegóły o aktualnej lub szacowanej całkowitej produkcji i stosowaniu substancji oraz rodzaj procesu w systemie zamkniętym i ograniczonym miejscu, określające ilość nieprzetwarzanych i niezamierzonych śladowych zanieczyszczeń przez jakikolwiek trwałe zanieczyszczenie organiczne w materiałach pierwotnych oraz w produkcie końcowym.

Terminy ostateczne określone w pierwszym podparagrafie mogą być zmienione w przypadkach kiedy, zawiadamianie Sekretariatu Konwencji, przez kraj członkowski jest powtarzane za cichą lub oficjalną zgodą wyrażoną w ramach Konwencji na stałą produkcje lub stosowanie substancji przez inny okres

Artykuł 5 *Składowiska*

1. Właściciel składowiska które zawiera lub składa się jakiegokolwiek substancji wymienionej w Załączniku I musi obchodzić się z tym składowiskiem jak z odpadem zgodnie z Artykułem 7.
2. Właściciel składowiska większego niż 100 kg i składającego się lub zawierającego jakiegokolwiek substancje wymienione w Załączniku II dostarczy właściwym władzom państwa członkowskiego w którym to składowisko powstało, informacje dotyczące jego charakteru i wielkości. Taka informacja musi być dostarczona w ciągu 12 miesięcy od wejścia w życie odnośnych postanowień niniejszego Rozporządzenia i następnie co roku do czasu wygaśnięcia terminu ograniczonego stosowania określonego w Załączniku 2

Właściciel musi zarządzać składowiskiem w sposób bezpieczny, wydajny oraz środowiskowo przyjazny.

3. Kraje członkowskie muszą monitorować stosowanie i zarządzanie składowiskami.

Artykuł 6

Redukcja uwolnień

W ciągu dwóch lat od daty wejścia w życie niniejszego Rozporządzenia, kraje członkowskie muszą sporządzać i prowadzić inwentaryzację uwolnień substancji wymienionych w Załączniku III, zgodnie ze swoimi zobowiązaniami wynikającymi z Konwencji.

Kraj członkowski przekaże zarówno Komisji jak i innym krajom członkowskim jako część Krajowego Planu Wdrożeniowego, swój plan działań w zakresie ograniczania lub eliminacji uwolnień opracowany zgodnie z postanowieniami wynikającymi z Artykułu 8. Konwencji,

Artykuł 7

Gospodarowanie odpadami

1. Odpady zawierające, zanieczyszczone lub składające z jakichkolwiek substancji wymienionych w Załączniku IV muszą być usunięte, lub przetworzone, bez nadmiernych opóźnień i w taki sposób aby upewnić się, że zawarte trwale zanieczyszczenia organiczne zostały zniszczone lub nieodwracalnie przetworzone a pozostałe odpady lub uwolnienia nie mają cech trwałych zanieczyszczeń organicznych.

2. Nie kwestionując (bez uszczerbku dla) Dyrektywy 96/59/EC, operacje składowania lub utylizacji, które mogą prowadzić do przekształcenia, recyklingu, uzyskiwania lub powtórnego stosowania substancji wymienionych w Załączniku IV muszą być zabronione.

Jako odstępstwo od paragrafu 1;

3. Odpady zawierające lub zanieczyszczone jakimikolwiek substancjami wymienionymi w Załączniku IV mogą być usunięte lub przetworzone w inny sposób w zgodzie z prawem Wspólnoty, pod warunkiem, że zawartość wymienionych substancji w odpadach jest poniżej limitów koncentracji które zostaną określone w Załączniku 4 niniejszego Rozporządzenia przed 31 grudnia 2005 zgodnie z procedurą określoną w art. 16a par. 2. Do czasu ustalenia tych limitów kraje członkowskie będą stosować krajowe limity koncentracji lub podejmować stosowne działania.

4. Odpady wymienione w Załączniku V zawierające lub zanieczyszczone jakimikolwiek substancjami wymienionymi w Załączniku IV mogą w wyjątkowych przypadkach być składowane w inny sposób, zgodnie z metodyką określoną w Załączniku V, pod warunkiem że:

- a. Zawartość wymienionych substancji jest poniżej maksymalnego poziomu koncentracji wymienionego w Załączniku V.
- b. Zainteresowany operator udowodnił, że zniszczenie lub nieodwracalne przetworzenie odpadu z TZO nie przedstawia środowiskowo korzystnej opcji, a następnie autoryzował alternatywne operacje niszczenia lub przetwarzania;
- c. Składowanie jest zgodne z odpowiednimi regulacjami prawnymi Wspólnoty i warunkami określającymi odpowiednie dodatkowe działania wymienione w paragrafie 4.
- d. Zainteresowany kraj członkowski poinformował inne kraje członkowskie o swojej decyzji i jej motywach.

5. Komisja może, gdzie to stosowne, biorąc pod uwagę odnośne wytyczne i decyzje międzynarodowe, podjąć dodatkowe działania związane z wdrażaniem, tego Artykułu. Działania takie muszą być postanowione zgodnie z procedurą zawartą w Artykule 16 niniejszego Rozporządzenia.

Artykuł 8
Plany wdrażania

3. Jak tylko kraj członkowski przyjmie swój krajowy plan wdrażania zgodny z obowiązkami wynikającymi z Konwencji, musi o tym poinformować zarówno Komisję jak i inne kraje członkowskie.

Komisja musi, w ciągu dwóch lat od wejścia w życie niniejszego Rozporządzenia, sporządzić plan wdrażania obowiązków Wspólnoty wynikających z Konwencji..

Gdy Komisja przyjmie plan wdrażania Wspólnoty, musi przekazać go krajom członkowskim.

Komisja musi przejrzeć i uzupełnić plan wdrażania Wspólnoty.

4. Podczas przygotowywania swych planów wdrożeniowych, Komisja i kraje członkowskie muszą wymieniać stosowne informacje o jego zawartości.

Artykuł 9
Monitoring

Komisja i kraje członkowskie ustalą w ścisłej współpracy, opracowanie stosownych programów i mechanizmów, zgodnie z aktualnym stanem wiedzy, regularnego dostarczania porównywalnych danych o obecności dioksyn, furanów i PCB w środowisku zgodnie z Załącznikiem III. Podczas przygotowania tych programów i mechanizmów należyta uwaga musi być zwrócona na postanowienia Protokołu i Konwencji.

Artykuł 10
Wymiana informacji

1. Komisja oraz kraje członkowskie będą ułatwiać i podejmować, wewnątrz Wspólnoty a także z krajami trzecimi wymianę informacji dotyczących ograniczenia lub eliminacji produkcji , stosowania i uwolnień trwałych zanieczyszczeń organicznych i o alternatywach dla tych substancji , uwzględniając ryzyko oraz koszty ekonomiczne i społeczne wiążące się z takimi alternatywami.
2. Komisja oraz kraje członkowskie będą promować i ułatwiać zwiększenie świadomości oraz publiczną dostępność informacji o trwałych zanieczyszczeniach organicznych i o ograniczeniu lub eliminacji ich produkcji oraz uwolnień
3. Komisja oraz kraje członkowskie będą chronić wszelkie informacje poufne otrzymane od kraju trzeciego, zgodnie z umową zawartą z tym krajem. Nie kwestionując Dyrektywy 2003/4/EC Parlamentu Europejskiego i Rady[†] , informacje o bezpieczeństwie i zdrowiu ludzkim a także o środowisku nie będą uważane za poufne.

[†] OJ L 041, 14.02.2003 str. 26 do 32

Artykuł 11
Pomoc techniczna

1. Komisja oraz kraje członkowskie będą współpracować w zakresie zapewniania stosownej i punktualnej pomocy technicznej, włączając szkolenie, dla krajów rozwijających się oraz krajów z gospodarką w okresie przejściowym w celu udzielenia im pomocy, biorąc pod uwagę ich szczególne potrzeby, w rozwijaniu i rozszerzaniu ich zdolności do wypełniania zobowiązań wynikających z Konwencji.
2. Komisja oraz kraje członkowskie rozważą także dostarczanie pomocy organizacjom pozarządowym.

Artykuł 12
Raportowanie

1. Kraje członkowskie będą co trzy lata przedkładać Komisji informację o stosowaniu niniejszego Rozporządzenia.
2. Kraje członkowskie będą co roku dostarczać Komisji dane statystyczne o aktualnej lub szacowanej całkowitej produkcji i wprowadzaniu na rynek jakichkolwiek substancji wymienionych w Załączniku I lub II.
3. W ciągu trzech lat od daty wejścia w życie niniejszego Rozporządzenia a następnie co trzy lata, kraje członkowskie będą dostarczać Komisji:
 - a) Sumaryczną informację zawierającą wiadomości, dotyczące składowisk, otrzymane stosownie do Artykułu 5 (2);
 - b) Sumaryczną informację o inwentaryzacji uwolnień sporządzonych zgodnie z Artykułem 6 (1);
 - c) Sumaryczną informację o obecności dioksyn, furanów oraz PCB znajdujących w środowisku wymienionych w Załączniku 3 przygotowaną zgodnie z Artykułem 9.
4. W celu dostarczania danych oraz informacji przez kraje członkowskie zgodnie z paragrafami 1, 2 i 3, Komisja opracuje wspólny format zgodnie z procedurą zawartą w Artykule 16 (2).
5. Komisja, w odstępach czasu określonych przez Konferencję Stron Konwencji, opracuje raport o podstawowych informacjach dotyczących substancji wymienionych w Konwencji, dostarczony przez kraje członkowskie zgodnie z paragrafem 2 i przekaże go do Sekretariatu Stron.
6. Komisja będzie regularnie gromadzić raporty o stosowaniu niniejszego Rozporządzenia, a także integrować je z informacjami dostarczonymi przez kraje członkowskie zgodnie z paragrafem 1, 2 oraz 3 w celu stworzenia syntetycznego

raportu. Będzie przekazywać streszczenia syntetycznych raportów Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie.

Artykuł 13

Kary

Kraje członkowskie ustanowią zasady kar stosowanych za złamanie postanowień niniejszego Rozporządzenia oraz podejmą wszelkie niezbędne działania w celu zapewnienia, iż są one wdrażane. Kary muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstrasżające. Kraje członkowskie a przekażą Komisji te zasady najpóźniej w rok po wejściu w życie niniejszego Rozporządzenia, bez opóźnienia i żadnych późniejszych poprawek mogących mieć na nie wpływ.

Artykuł 14

Poprawki do Załączników

4. Jeśli substancja jest wymieniona w Konwencji lub w Protokole, Komisja tam gdzie to konieczne, poprawi Załączniki od I do III zgodnie z niniejszym Rozporządzeniem i zgodnie z procedurą wynikającą z Artykułu 16 (2).
5. Jeśli substancja jest wymieniona w Konwencji lub w Protokole, Komisja tam gdzie to konieczne, poprawi Załącznik IV zgodnie z procedurą wynikającą z Artykułu 16 (a)(2).
6. Modyfikacje istniejących zapisów w Załącznikach od I do III, łącznie z ich adaptacją związaną z postępem technicznym i naukowym, będą przyjmowane przez Komisję w zgodzie z procedurą wynikającą z Artykułu 16(2).
7. Modyfikacje istniejących zapisów w Załączniku 4, łącznie z ich adaptacją związaną z postępem technicznym i naukowym, będą przyjmowane przez Komisję w zgodzie z procedurą wynikającą z Artykułu 16(a)(2).

Artykuł 15

Kompetentne władze

Każde państwo członkowskie wyznaczy kompetentną władzę lub władze odpowiedzialne za zadania administracyjne wymagane przez niniejsze Rozporządzenie. Poinformuje Komisję o takiej nominacji najpóźniej w trzy miesiące po jej wejściu w życie.

Artykuł 16

Komitet do spraw ogólnych

1. Komisja musi być wspomagana przez Komitet do wszystkich spraw wynikających z niniejszego Rozporządzenia z wyjątkiem tych, które odnoszą się do odpadów, ustanowiony przez Artykuł 29 Dyrektywy 67/548/EEC .

Przy powoływaniu się na ten paragraf, mają zastosowanie Artykuły 5 oraz 7 Decyzji 1999/468/EC dotyczące postanowień Artykułu 8.

Okres przyjęty w Artykule 5(6) Decyzji 1999/468/EC będzie wynosił trzy miesiące.

2. Komitet przyjmie swoje zasady procedury.

Artykuł 16(a)
Komitet do spraw odpadów

1. Komisja będzie wspomagana przez Komitet do spraw odnoszących się do odpadów wynikający z niniejszego Rozporządzenia, ustanowiony przez Artykuł 18 Dyrektywy 75/442/EEC .
2. Przy powoływaniu się na ten paragraf, mają zastosowanie Artykuły 5 oraz 7 Decyzji 1999/468/EC dotyczące postanowień Artykułu 8.
3. Komitet przyjmie swoje zasady procedury.

Artykuł 17
Poprawki do Dyrektywy 79/117/EEC

W Części B Załącznika do Dyrektywy 79/117/EEC - Trwałe Substancje Chloroorganiczne punkty od 1 do 8 zostają usunięte.

Artykuł 18
Wejście w życie

Niniejsze Rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po publikacji w *Oficjalnym Dzienniku Unii Europejskiej (OJ)*.

Pełne i bezpośrednie stosowanie niniejszego Rozporządzenia będzie wiążące dla wszystkich krajów członkowskich .

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Parlamentu Europejskiego

W imieniu Rady

Przewodniczący

Przewodniczący

Załącznik I do Załącznika

LISTA SUBSTANCJI ZABRONIONYCH DO STOSOWANIA

CZEŚĆ A – SUBSTANCJE WYMIENIONE W KONWENCJI I W PROTOKOLE

Substancje	CAS No	EC No	Szczególne wyłączenia dla przejściowego stosowania lub inne wyjątki
Aldryna	CAS No: 309-00-2	206-215-8	-
Chlordan	CAS No: 57-74-9	200-349-0	-
Dieldryna	CAS No: 60-57-1	200-484-5	-
Endryna	CAS No: 72-20-8	200-775-7	-
Heptachlor	CAS No: 76-44-8	200-962--3	-
Heksachlorobenzen	CAS No: 118-74-1	200-273-9	-
Mireks	CAS No: 2385-85-5	219-196-6	-
Toksafen	CAS No: 8001-35-2	232-283-3	-
Polichlorowane difenyle (PCB)	1336-36-3 i inne	215-648-1 i inne	Artykuły będące w użyciu przed wejściem w życie niniejszego Rozporządzenia są dopuszczone do stosowania, bez naruszania postanowień Dyrektywy 96/59/EC.
DDT (1,1,1 – trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl)ethane)	50-29-3	200-024-3	Kraje członkowskie mogą zezwolić na istniejącą produkcję i stosowanie DDT w zamkniętym systemie w ograniczonym miejscu dla przejściowego wytwarzania dicofolu do 1 stycznia 2014, zgodnie z Artykułem 4 (3) niniejszego Rozporządzenia

CZĘŚĆ B – SUBSTANCJE WYMIENIONE TYLKO W PROTOKOLE

Substancje	CAS No	EC No	Szczególne wyłączenia dla przejściowego stosowania lub inne wyjątki
Chlordecon	143-50-0	205-601-3	
Heksabromobifenyl	3635501-8	252-994-2	
HCH, włączając lindan	608-73-1 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	<p>W drodze wyjątku kraje członkowskie mogą zezwolić na następujące stosowanie do 31.12.2007:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Profesjonalne działania konserwujące i przemysłowa obróbka drewna, tarcicy • Wewnętrzne urządzenia przemysłowe i domowe; • Stosowanie techniczne HCH jest ograniczone do przejściowego w produkcji chemicznej; • Produkty w których przynajmniej 99% izomerów HCH jest w formie gamma (lindan) są ograniczone w stosowaniu jako insektycydy w lecznictwie publicznym oraz weterynarii

Załącznik II do Załącznika

LISTA SUBSTANCJI BĘDĄCYCH PRZEDMIOTEM OGRANICZEŃ

CZĘŚĆ - A SUBSTANCJE WYMIENIONE W KONWENCJI I PROTOKOLE.

Substancja	CAS No	EC No	Warunki ograniczenia

CZĘŚĆ B – SUBSTANCJE WYMIENIONE TYLKO W PROTOKOLE

Substancja	CAS No	EC No	Warunki ograniczenia

Załącznik III do Załącznika

LISTA SUBSTANCJI BĘDĄCYCH PRZEDMIOTEM OGRANICZEŃ UWOLNIEŃ

SUBSTANCJA (CAS No)
Polichlorowane dibenzo-p-dioksyny i dibenzofurany (PCDD/PCDF)
Heksachlorobenzen (HCB) (CAS No: 118-74-1)
Polichlorowane difenyle (PCB)
Wielopierścieniowe węglowodory aromatyczne (WWA) [‡]

Załącznik IV do Załącznika

LISTA SUBSTANCJI BĘDĄCYCH PRZEDMIOTEM POSTANOWIEŃ W ZAKRESIE GOSPODARKI OPDPADAMI OKREŚLONYCH W ARTYKULE 7

Substancje	CAS No	EC No	Limity koncentracji zgodnie z artykułem 7(3)(a), (ppm)
Aldryna	CAS No: 309-00-2	206-215-8	
Chlordan	CAS No: 57-74-9	200-349-0	
Dieldryna	CAS No: 60-57-1	200-484-5	
Endryna	CAS No: 72-20-8	200-775-7	
Heptachlor	CAS No: 76-44-8	200-962--3	
Heksachlorobenzen	CAS No: 118-74-1	200-273-9	
Mireks	CAS No: 2385-85-5	219-196-6	
Toksafen	CAS No: 8001-35-2	232-283-3	
Polichlorowane difenyle (PCB)	1336-36-3 i inne	215-648-1 i inne	
DDT (1,1,1 – trichloro-2,2-bis(4-chlorophenyl)ethane)	50-29-3	200-024-3	
Chlordecon	143-50-0	205-601-3	
Polichlorowane dibenzo –p-dioksyny oraz dibenzofurany (PCDD/PCDF)			
HCH, włączając lindan	608-73-1 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	
Heksabromobifenyl	3635501-8	252-994-2	

[‡] na potrzeby inwentaryzacji emisji, będą używane następujące cztery wskaźniki związków : benzo(a)pyrene, benzo(b), fluoranthene, benzo(k)fluoranthene , oraz indeno (1,2,3-cd)pyrene.

Załącznik V do Załącznika

**ODPADY ORAZ ICH ALTERNATYWNE METODY SKŁADOWANIA ZAWARTE W
ARTYKULE 7.3(b)**

Odpady sklasyfikowane w poprawionej decyzji Komisji	Maksymalne poziomy koncentracje substancji wymienionych w Załączniku IV	Metoda (operacja składu)